
MEKLEMBURGIA-POMORZE PRZEDNIE (MECKLENBURG-VORPOMMERN)

+++ Koniec z pomocą finansową dla stoczni +++ 20. rocznica największych rasistowskich zamieszek +++ Drogie grunty pod nieruchomości +++ Wykopali cenny skarb +++ Darwineum pokaże, jak rozwijało się życie +++ Nowa ścieżka rowerowa na Uznamie +++ Szukają miejsca dla sceny po EURO 2012 +++ Rugia ma najpiękniejszą trasę spacerową +++

BRANDENBURGIA (BRANDENBURG)

+++ Nowe lotnisko dopiero w 2014 roku? +++ Odkopią fundamenty starej synagogi +++ Wspólna marka ma wzmocnić tożsamość regionu +++ W urzędach słabo ze znajomością języków +++ Powstanie marina na Pojezierzu Łużyckim +++ Wiecha zawiśnie na budynku parku technologicznego +++ Fatalne warunki pracy na uczelniach +++ Parowcem do Criewen +++ Dni Brandenburgii +++

GOSPODARKA

Koniec z pomocą finansową dla stoczni

Stralsund/Wolgast. Zarówno rząd Meklemburgii-Pomorza Przedniego, jak i kanclerz Niemiec zapowiedzieli koniec dalszego wspierania finansowego stoczni P+S. Kłopoty spółki okazały się znacznie bardziej poważne niż zakładało to poprzednie kierownictwo stoczni. Nowy menadżer firmy, Rüdiger Fuchs, poinformował rząd Meklemburgii, że sytuacja jest dużo bardziej dramatyczna niż dotąd podawano. Niemożliwe jest z tego powodu ukończenie w przesuniętym już wcześniej terminie dwóch promów dla spółki Scandlines, opóźnieniu ulegną też inne prace. We wtorek stocznię w Stralsundzie odwiedziła kanclerz Angela Merkel. Początkowo menadżer przedsiębiorstwa zapowiedział natychmiastowe złożenie wniosku o upadłość stoczni, jednak w środę zdecydował, że podejmie jeszcze jedną próbę ratowania spółki. Miałyby się to odbyć przy udziale i finansowej pomocy firm kooperujących ze stoczniami. Rozmowy z kooperantami trwają. Jeśli się nie powiodą, stocznie ogłoszą upadłość. W takim wypadku Rüdiger Fuchs zapowiedział znalezienie dla nich nowego inwestora w ciągu dwunastu miesięcy. Decyzja o ogłoszeniu upadłości ma zapaść do końca tygodnia.

» [Ostsee Zeitung, 21.08.2012](#)

» [Ostsee Zeitung, 20.08.2012](#)

» [Ostsee Zeitung, 22.08.2012](#)

» [Nordkurier, 21.08.2012](#)

NAUKA/ZAPOWIEDZI

Darwineum pokaże, jak rozwijało się życie

Rostok. Ósmego września w rostockim zoo otwarta zostanie niezwykła placówka – Darwineum. Na 20 tys. metrów kwadratowych przedstawiony zostanie rozwój życia we wszystkich epokach. Dodatkowo powstanie tropikalna sala dla orangutanów i goryli, a także egzotycznych ptaków. W ramach Darwineum działać będzie

też laboratorium, kino oraz „Biblioteka Życia”, ukazująca historię ewolucji na przykładzie różnych gatunków zwierząt. Inwestycja kosztowała 28 milionów euro i została sfinansowana ze środków własnych zoo, a także z budżetu landu, Niemiec oraz Unii Europejskiej. Bilety do zoo i Darwineum kosztować będą 16 euro dla dorosłych i 8 euro dla dzieci. Najmłodszy poniżej siódmego roku życia odwiedzą placówkę za darmo.

» [Nordkurier, 21.08.2012](#)

» strona internetowa zoo i Darwineum: www.darwineum-zoo-rostock.de

PRAWICOWY EKSTREMIZM

20. rocznica największych rasistowskich zamieszek

Rostok. Prezydent Niemiec Joachim Gauck, władze Meklemburgii-Pomorza Przedniego oraz kilka tysięcy gości upamiętnili 20. rocznicę rasistowskich zamieszek, do których doszło w 1992 roku w domu dla uchodźców na osiedlu Lichtenhagen. Były to największe w historii powojennych Niemiec wystąpienia przeciwko obcokrajowcom. Przez kilka dni prawicowi ekstremiści prowadzili nagonkę na starających się o azyl uchodźców, by następnie podpalić blok, w którym mieszkali. Policja przez dłuższy czas nie reagowała, choć zagrożone było życie ok. 150 osób. Joachim Gauck powiedział podczas uroczystości, że zamieszki były porażką ówczesnej władzy i państwa. Obchody 20. rocznicy „rostockiego pogromu”, rozpoczęły się już w sobotę. Na ścianie ratusza umieszczono tablicę



upamiętniającą wydarzenia sprzed dwudziestu lat, a na osiedlu, gdzie mieszkali Wietnamczycy odbyła się pokojowa demonstracja, w której udział wzięło kilka tysięcy osób.

» [Ostsee Zeitung, 26.08.2012](#)

» Fot. Blok na osiedlu Lichtenhagen w Rostoku, gdzie w 1992 roku doszło do zamieszek, Autor: mc005, Wikimedia Commons, CC-BY-SA-3.0,2.5,2.0,1.0

NIERUCHOMOŚCI

Drogie grunty pod nieruchomości

Meklemburgia. Ceny gruntów pod budowę domów są w Meklemburgii-Pomorzu Przednim najwyższe w całych Niemczech Wschodnich. Wpływ na to ma duży popyt na działki położone wzdłuż wybrzeża Bałtyku. W Rostoku metr kwadratowy gruntu kosztował w ubiegłym roku 99,70 euro, w Schwerinie 97,64 euro. Najtańsze działki są w powiecie Ludwigslust-Parchim – kosztują 31,14 euro za metr kw. Przeciętna cena metra dla landu wynosi zaś 56,64 euro. W latach 2000-2010 ceny gruntów na północy Niemiec wzrosły o

blisko 22 procent. To jednak i tak niewiele w porównaniu do średniej w całych Niemczech, gdzie ceny wzrosły o 70 proc. – z 76 euro na blisko 130 euro za metr kwadratowy gruntu.

» [Nordkurier, 24.08.2012](#)

HISTORIA

Wykopali cenny skarb

Schwerin. Ponad 1600 doskonale zachowanych srebrnych monet odkopali archeolodzy na jednym z pól w pobliżu Schwerina. To największy skarb pieniężny znaleziony w Meklemburgii. Monety zostały wybite około 1200 roku i były w regionie najstarszym środkiem płatniczym, który miał stałą wartość monetarną. Skarb odkryto już przed dziesięcioma laty. Utrzymywane w tajemnicy wykopaliska trwały od 2008 roku. Ostatnie dwieście monet wykopano w ubiegłym tygodniu.

» [Ostsee Zeitung, 23.08.2012](#)

INFRASTRUKTURA

Nowa ścieżka rowerowa na Uznamie

Uznam. Dobra wiadomość dla rowerzystów. Rozpoczęła się budowa oczekiwanej od wielu lat ścieżki rowerowej między Banneminer Kreuzung a Trassenheide. Ma ona być gotowa do końca roku. Rowerzyści od dawna skarżyli się, że jazda rowerem na tym odcinku jest niebezpieczna. Dotąd cykliści musieli korzystać z trasy krajowej 264, która zwłaszcza w sezonie letnim należy do bardzo uczęszczanych dróg na Uznamie.

» [Ostsee Zeitung, 22.08.2012](#)

TURYSTYKA

Szukają miejsca dla sceny po EURO 2012

Heringsdorf. Do końca września z plaży musi zniknąć scena, z której niemiecka telewizja ZDF relacjonowała mistrzostwa Europy w piłce nożnej. Powodem są zbliżające się niskie temperatury oraz silne wiatry, których konstrukcja by nie przetrwała. Władze gminy chcą jednak, by scena wraz z okalającymi ją trybunami stała się atrakcją turystyczną i szukają miejsca, w które można byłoby ją przenieść. Pozostałe wyposażenie „piłkarskiej plaży” zostało sprzedane, miasto zlicytowało m.in. kosze plażowe, w których podczas transmisji meczów zasiadali goście.

» [Ostsee Zeitung, 20.08.2012](#)

TURYSTYKA

Rugia ma najpiękniejszą trasę spacerową

Sassnitz/Lohme. Trasa spacerowa wzdłuż wybrzeża kredowego należy do najpiękniejszych w Niemczech – zdecydował magazyn dla miłośników wędrowania „Wandermagazin”. Licząca 12,5 kilometra trasa między

Sassnitz i Lohme zajęła w rankingu trzecie miejsce. Za piękniejsze uznano jedynie trasę w Nahetal w Nadrenii-Palatynacie oraz Wiesenstein w Szwarzwaldzie. Ścieżka na Rugii leży na terenie Narodowego Parku Jasmund i przebiega wzdłuż słynnego wybrzeża kredowego.

» [Ostsee Zeitung, 23.08.2012](#)

INFRASTRUKTURA

Nowe lotnisko dopiero w 2014 roku?

Berlin/Brandenburgia. Przesunięta na marzec 2013 r. data oddania do użytku nowego portu lotniczego Berlina i Brandenburgii znów może ulec przesunięciu. Według doniesień medialnych, opóźnienia i chaos panujący na budowie są tak duże, że lotnisko może zostać otwarte dopiero wiosną 2014 roku. 16 września zbieże się w tej sprawie rada nadzorcza inwestycji. Pierwotnie lotnisko planowano otworzyć w 2011 roku, następnie termin przesunięto na czerwiec 2012, a po stwierdzeniu licznych wad systemu przeciwpożarowego na marzec 2013. Opóźnienia w oddaniu inwestycji do użytku generują nowe koszty. Szacuje się, że lotnisko będzie kosztować o ponad 1,177 miliarda euro więcej niż zakładano. Dodatkowo, blisko 500 firm, które straciły na przesunięciu terminu otwarcia portu lotniczego, domaga się od inwestora odszkodowania. Spółka budująca lotnisko straciła wiarygodność finansową, a środki na budowę mają wystarczyć do listopada. Z pomocą mają przyjść budżet Niemiec i krajów związkowych Berlina i Brandenburgii.

» [Tagesspiegel, 26.08.2012](#)

» Fot. Port lotniczy Berlina i Brandenburgii, Autor. M. Stefanek



HISTORIA

Odkopią fundamenty starej synagogi

Schwedt. Fundamenty synagogi, która została zniszczona podczas pogromu w 1938 roku mają zostać odkryte. Synagoga powstała w 1862 roku dla liczącej ok. 135 członków żydowskiej społeczności w Schwedt. Dzisiaj w mieście nie ma gminy żydowskiej. Pozostałości bożnicy zostały wykorzystane po pogromie do budowy innych domów. Przed trzema laty w Schwedt odrestaurowano rytualną łaźnię, która stała obok synagogi. Na jej terenie spotyka się w każdy wtorek o godzinie 10 Związek Wspierania Muzeów Miejskich „Otto Borriss”. Teraz planowane jest odsłonięcie fundamentów synagogi. Dodatkowo, odbudowane mają być naroża budynku do wysokości 1,20 metra. Obecnie trwa poszukiwanie chętnych do pomocy przy odkopaniu fundamentów.

» [Märkische Oderzeitung, 24.08.2012](#)

DYSKUSJE

Wspólna marka ma wzmocnić tożsamość regionu

Peitz/Cottbus. Regionalna koncepcja rozwoju, która opracowywana jest obecnie dla Cottbus, Guben i Forst ma ukazać nowe perspektywy dla tego regionu. Wśród pytań, które się pojawiają są: w jaki sposób definiuje się region, co jest jego wspólną marką? Czy obszar ten definiuje się jako Łużyce, Łużyce Dolne czy może region Szprewy i Nisy? Takie pytania dyskutowane były podczas warsztatów strategicznych w Peitz. Wzięli w nich udział przedstawiciele gmin, zrzeszeń turystycznych oraz przedsiębiorców. Omawiano także utworzenie wspólnego związku turystycznego dla Łużyc. Wśród kolejnych przewidzianych działań jest m.in. opracowanie wspólnych prospektów turystycznych oraz rozbudowa infrastruktury turystycznej, w tym np. jednorodne oznakowanie dróg rowerowych.

» [Lausitzer Rundschau, 21.08.2012](#)

ADMINISTRACJA

W urzędach słabo ze znajomością języków

Frankfurt nad Odrą. Ani jeden pracownik biura przyjmującego wnioski od obcokrajowców o azyl nie zna języka angielskiego – wynika z danych Anne Kuntze, pełnomocniczki ds. integracji. Kuntze zwróciła się do burmistrza Frankfurtu z prośbą o interwencję już w maju br. Od tamtej pory nic się jednak w tej sprawie nie zmieniło. Pracownicy urzędu miasta, a także biura obywatelskiego czy urzędu pracy nie znają też polskiego ani rosyjskiego, a to właśnie obywatele tych państw chętnie osiedlają się we Frankfurcie. W nadodrzańskim mieście żyło w końcu maja 2727 obcokrajowców, co stanowi ponad 4,5 procent całej ludności. Najwięcej jest Polaków – 1092.

» [Märkische Oderzeitung, 24.08.2012](#)

TURYSTYKA

Powstanie marina na Pojezierzu Łużyckim

Senftenberg. Pojezierze Łużyckie wzbogaci się o nową marinę. W ubiegłym tygodniu zapadła decyzja o wydaniu pozwolenia na jej budowę na jeziorze Geierswalder. Przystań ma być gotowa na otwarcie kanału żegludowego między jeziorami Senftenberg i Geierswalder w czerwcu 2013 roku. Będzie to pierwsza trasa między tymi akwenami, która dostępna będzie także dla statków i łodzi turystycznych. Pojezierze Łużyckie leży na granicy Brandenburgii i Saksonii. Celem zrzeszeń turystycznych działających w tym regionie jest przystosowanie jezior do potrzeb statków wycieczkowych. Pojezierze jest zbiorem sztucznych akwenów, powstałych w wyniku rekultywacji terenów pokopalnianych, poprzez ich zalanie.

» [Lausitzer Rundschau, 25.08.2012](#)

NAUKA/ZAPOWIEDZI

Wiecha zawiśnie na budynku parku technologicznego

Frankfurt nad Odrą. Ósmego września w nowym budynku parku technologicznego odbędzie się uroczystość zawieszenia wiechy. W obiekcie pracować będzie ok. 70 osób, które teraz zajmują biura w innych obiektach. Po uroczystości Instytut Mikroelektroniki zaprasza na dzień otwartych drzwi. Wybudowany kosztem 8,75 mln euro budynek oddany zostanie do użytku w grudniu 2013 roku, w trzydziestą rocznicę powstania instytutu. Początkowo, w 1983 roku placówka działała jako Akademia Nauk NRD, po zmianie ustroju weszła w skład Towarzystwa Leibniza.

» [Märkische Oderzeitung, 22.08.2012](#)

EDUKACJA

Fatalne warunki pracy na uczelniach

Cottbus. Pracownicy i studenci Brandenburskiego Uniwersytetu Technologicznego oraz Łużyckiej Szkoły Wyższej protestowali w miniony wtorek przeciwko fatalnym warunkom pracy na obu uczelniach. Wielu pracowników zatrudnianych jest od lat na czasowe umowy o pracę oraz w niepełnym wymiarze godzin. „Tak kiepskie warunki zatrudnienia prowadzą m.in. do dużej rotacji pracowników, poczucia braku bezpieczeństwa oraz migracji do innych landów”, napisali w swoim oświadczeniu przedstawiciele uczelni. W Brandenburgii trwa obecnie dyskusja nad połączeniem obu szkół wyższych. Przeciwko fuzji odbywają się masowe protesty.

» [Lausitzer Rundschau, 22.08.2012](#)

TURYSTYKA

Parowcem do Criewen

Schwedt. Do Centrum Parku Narodowego Doliny Dolnej Odry w Criewen będzie można w przyszłości dotrzeć także statkiem wycieczkowym lub parowcem. Jeszcze w tym roku burmistrz Schwedt Jürgen Polzehl chce przedstawić radnym miasta projekt budowy przystani w Criewen, przy której cumowałyby statki. Są na to konkretne szanse, Urząd Krajowy ds. Rozwoju Landu i Rolnictwa w Prenzlau przed kilkoma dniami przyznał na ten cel 162,5 tys. euro. Całość inwestycji ma kosztować 250 tys. euro i przyczynić się do rozwoju turystyki w tym regionie. Projekt wspiera dyrekcja parku narodowego.

» [Märkische Oderzeitung, 26.08.2012](#)

ZAPOWIEDZI

Dni Brandenburgii

Lübbenau. Po raz trzynasty, 1 i 2 września, odbędą się Dni Brandenburgii. Motto tegorocznego święta brzmi „Brandenburgia wszystkimi zmysłami”. Gospodarzem festynu jest po raz pierwszy Lübbenau w Szprewaldzie, które chce m.in. zaprezentować swoje atrakcje turystyczne. Program Dni Brandenburgii podzielono na trzy części: „Brandenburgia tradycyjna”, gdzie będzie można posłuchać ludowej muzyki i skosztować regionalnych przysmaków, „Brandenburgia aktywna” – tu zaprezentują się organizacje

turystyczne oraz „Różnorodne oblicza Brandenburgii” z bogatym programem kulturalnym i widowiskami. Festyn otwarty zostanie w sobotę na rynku, o godz. 11 przez premiera landu Matthiasa Platzcka oraz burmistrza Lübbenau Helmuta Wenzla.

» [Lausitzer Rundschau, 25.08.2012](#)

» [Więcej informacji: Landesfest](#)

Wydawcy:

Polsko-Niemieckie
Towarzystwo Brandenburgii
Charlottenstr. 31
14467 Potsdam
www.dpg-brandenburg.de



Transodra e.V.
Polsko-Niemiecki
Klub Dziennikarzy
www.transodra-online.net



Współpraca

Stowarzyszenie
Terra Incognita



Sponsorzy:

Fundacja Współpracy
Polsko-Niemieckiej



Ministerstwo Gospodarki
i Spraw Europejskich

